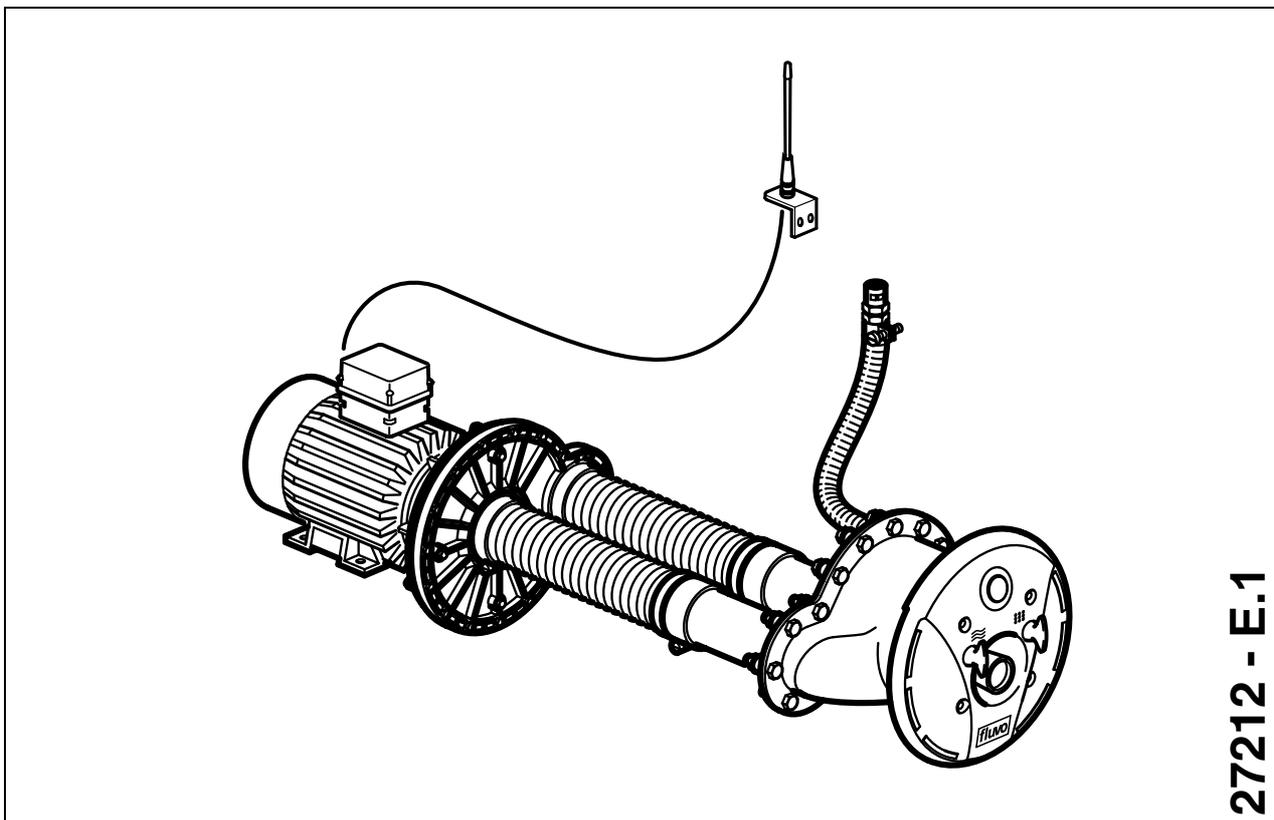


FR NT2G rondo



27212 - E.1

Contenu

1	Généralités.....	3
2	Consignes de sécurité.....	3
3	Description de l'appareil / Caractéristiques techniques générales	5
4	Informations sur le lieu d'utilisation et le montage	8
4.1	Cadre de base pour le montage	8
4.2	Aménagement de la cuve de pompe	9
4.3	Préparatifs d'installation / Bassin béton	9
4.4	Préparatifs d'installation / Bassin préfabriqué.....	10
4.5	Préparatifs d'installation / Bassin bois	11
4.6	Montage en général.....	11
4.7	Montage Pièce à sceller / Bassin préfabriqué.....	12
4.8	Montage Pièce à sceller / Bassin bois-liner	13
4.9	Montage du module de pompe	14
4.10	Montage de la tête de buse complète.....	17
5	Branchement électrique	20
5.1	Branchement électrique en général	20
5.2	Branchement électrique courant alternatif	22
5.3	Branchement électrique courant triphasé	23
6	Mise en service / Maniement.....	24
7	Retrait de l'exploitation / Mise en hivernage	26
7.1	Vidage du bassin	26
7.2	Mise en hivernage tête de buse complète	26
7.3	Vidange de la pompe	26
8	Entretien / Réparation.....	27
8.1	Consignes d'ordre général.....	27
8.2	Entretien / révision	27
8.3	Réparation	27
9	Pièces détachées	27
10	Liste de pièces détachées et schéma	28
10.1	Liste de pièce détachées	28
10.2	Schéma.....	31

1 Généralités

1.1 Information relative à la garantie

La non-observance des informations figurant dans cette notice d'utilisation entraîne la perte de validité de chacun des droits découlant de la garantie.

1.2 Généralités

Toutes les pièces en contact avec les fluides sont conçues pour une qualité d'eau répondant aux critères de la norme DIN 19643.

Cette option nage à contre-courant correspond à l'état de la technique.

Cette notice d'utilisation ne prend pas en compte les directives locales. L'exploitant est responsable de leur respect, y compris pour le personnel de montage utilisé.

La plaque signalétique informe sur la série de construction/la taille, les données de service les plus importantes et le numéro de fabrication. Nous vous prions de toujours spécifier ces informations, dans la mesure où des informations complémentaires sont requises, aussi en cas de commandes complémentaires ou de commandes de pièces détachées.

1.3 Utilisation conforme à la finalité

L'option nage à contre-courant a été conçue pour un usage en bassins privés. Par conséquent, elle ne doit pas être installée dans les piscines publiques. L'installation complète ou partielle n'est pas adaptée à l'utilisation dans d'autres systèmes. Nous tenons expressément à attirer votre attention sur la nécessité de ne l'utiliser que conformément à sa finalité. Il est interdit d'utiliser l'option nage à contre-courant lors de valeurs supérieures à celles indiquées dans les caractéristiques techniques (3.1). Si certains points ne sont pas clairs, veuillez vous adresser à votre service client ou au constructeur.

2 Consignes de sécurité

2.1 Généralités

- Avant la mise en route, assurez-vous que le personnel de service a lu et compris la notice d'utilisation. Ce n'est pas le personnel de service mais l'exploitant qui est responsable de la sécurité.
- Assurez-vous que les règlements de sécurité et les lois en vigueur concernant l'utilisation de soufflantes à canal latéral de la société exploitante et du pays dans lequel l'exploitation a lieu soient respectés.
- Toutes les pièces entrant en contact avec le fluide sont résistantes jusqu'à une teneur absolue en sel de 0,75% (4500 mg/l Cl⁻). En cas de concentrations salines plus élevées, contacter le constructeur.
- N'utiliser l'option nage à contre-courant que dans un état technique impeccable, conformément à sa finalité et en étant conscient de la sécurité- et des risques. Respecter pour cela toutes les consignes figurant dans cette notice d'utilisation !
- Immédiatement procéder à la résolution des défauts qui pourrait avoir une influence négative sur la sécurité



Pour de plus amples informations sur le plan de la sécurité, veuillez vous reporter à la notice d'utilisation WK (27220).

2.2 Marques particulières

Ci-après, les pictogrammes utilisés dans cette notice d'utilisation pour attirer tout particulièrement votre attention sur les risques.



Prudence ! Danger de blessure ! / Attention ! Risque d'endommagement !

Ce pictogramme met en garde contre les risques découlant de l'effet mécanique et contre les opérations qui endommagent le produit.



Prudence ! Danger de mort!

Ce pictogramme met en garde contre les dangers d'origine électrique.

Les informations apposées directement sur l'option nage à contre-courant, comme par ex. la **flèche du sens de rotation**, doivent impérativement être respectées et être maintenues dans un état toujours lisible.

2.3 Consignes de sécurité destinées à l'exploitant

1. Les dispositifs électriques doivent être installés et entretenus uniquement par du personnel spécialisé qualifié. Ce faisant, il doit respecter les réglementations de sécurité et les directives d'installation en vigueur sur le lieu d'utilisation. Le terme personnel spécialisé est défini dans VDE 0105 et CEI 364. Cette notice d'utilisation n'inclut pas d'informations destinées à des personnes non qualifiées. Nous soulignons que les réglementations de l'UE interdisent la mise en œuvre de personnel non qualifié sur les installations électriques.
2. Les données figurant sur la plaque de type et les conditions de raccordement électriques doivent coïncider.
3. L'option nage à contre-courant ne doit être effectuée que par le biais d'un disjoncteur de protection par courant de défaut.
4. Toute liaison à propriété conductible entre les éléments de construction métalliques du moteur et l'eau est interdite.
5. En cas d'installation de l'option nage à contre-courant dans une cuve de pompe, veiller à ce que cette dernière soit suffisamment ventilée (refroidissement du moteur) et à ce qu'elle ait une possibilité d'écoulement d'eau de fuite suffisante (au moins DN 40).
6. Avant d'effectuer des réparations sur l'option nage à contre-courant mettre cette dernière hors tension et la verrouiller pour prévenir toute remise sous tension incontrôlée.
7. Les réparations de quel type que ce soit doivent être effectuées par du personnel spécialisé qualifié, il est nécessaire pour cela de vider l'option nage à contre-courant.
8. L'exploitant doit s'assurer que
 - la notice d'utilisation est à la disposition permanente du personnel opérateur,
 - les indications de la notice d'utilisation sont respectées.
 - Arrêter instantanément l'option nage à contre-courant en cas de tensions électriques, de températures, de bruits, de vibrations, de fuites anormales ou d'autres anomalies.



9. Nous recommandons à toute personne particulièrement menacée par les ondes radioélectriques (par ex. : des personnes portant un simulateur cardiaque) de ne pas stationner à proximité immédiate de l'option nage à contre-courant à commande radio. Dans ce cas, nous recommandons d'opter pour un autre type de commande (par ex. externe ou pneumatique).

3 Description de l'appareil / Caractéristiques techniques générales

- L'option nage à contre-courant répond aux prescriptions VDE.
- Le moteur électrique et la pompe plastique conductrice d'eau sont électriquement séparés.
- Le degré de protection du moteur électrique correspond à IP 55.
- L'option nage à contre-courant correspond dans son ensemble à la classe de protection I.

L'option nage à contre-courant est livrée en 3 groupes :

1. Module de pompe

2. Kit de montage

3. Pièce à sceller

3.1 Caractéristiques techniques

Type du système	NT2G rondo 1,5	NT2G rondo 1,5 CA*	NT2G rondo 1,9	NT2G rondo 1,9 CA *	NT2G rondo 3,0
Puissance	1,5 KW	1,5 KW	1,9 KW	1,9 KW	3,0 KW
Tension [V]	400 Y / 230 Δ	230 Δ	400 Y / 230 Δ	230 Δ	400 Y / 230 Δ
Fréquence	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
Courant	2,86 A	9,5 A	3,6 A	11,5 A	5,75 A
Vitesse de rotation	2840 t/mn	2790 t/mn	2850 t/mn	2820 t/mn	2810 t/mn
débit	42 m ³ /h	42 m ³ /h	48 m ³ /h	48 m ³ /h	60 m ³ /h
Pression de refoulement	1,2 bar	1,2 bar	1,4 bar	1,4 bar	1,9 bar
Vitesse max. 2 m en amont de la buse	1,15 m/s	1,15 m/s	1,3 m/s	1,3 m/s	1,6 m/s
Température d'eau max.	50 °C	50 °C	50 °C	50 °C	50 °C
Niveau de pression acoustique à escompter	65 + 2 dB (A)	65 + 2 dB (A)	67 + 2 dB (A)	65 + 2 dB (A)	70 + 2 dB (A)
Poids	26 kg	26 kg	27 kg	27 kg	39 kg

*CA = courant alternatif

3.2 Unités de l'appareil

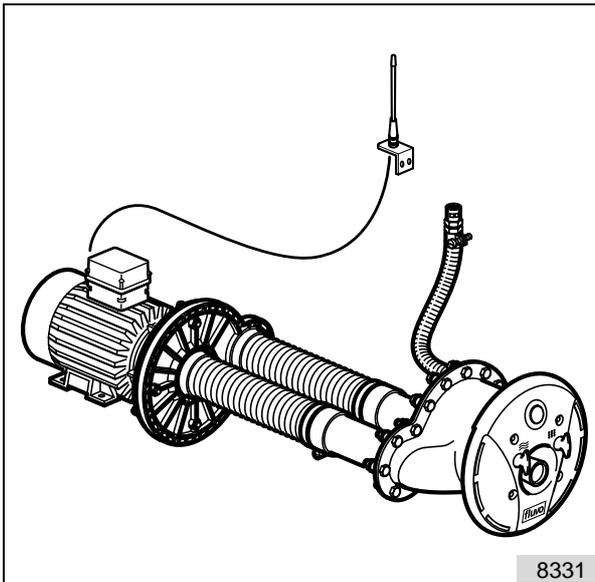


fig.1

Vue d'ensemble de l'option nage à contre-courant

L'option nage à contre-courant se compose de :

1. module de pompe
2. kit de montage
3. pièce à sceller

La pièce à sceller est toujours différente selon le type de bassin.

Il existe 4 types de bassins :

- Bassin béton-carrelage
- Bassin béton-liner
- Bassin préfabriqué (acier, plastique ou similaire.)
- Bassin bois

* Les numéros de positions correspondent à la numérotation de la liste des pièces détachées.

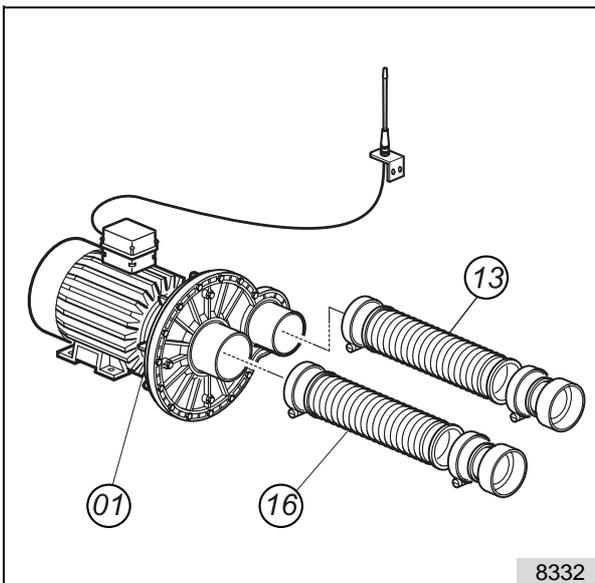


fig.2

I - Module de pompe

Le module de pompe se compose de :

- | | |
|-------------------------|----------|
| 1. groupe moto-pompe | Pos. 01* |
| 2. tuyau d'aspiration | Pos. 16 |
| 3. tuyau de refoulement | Pos. 13 |

* La construction du module de pompe est toujours la même quel que soit le type du bassin.

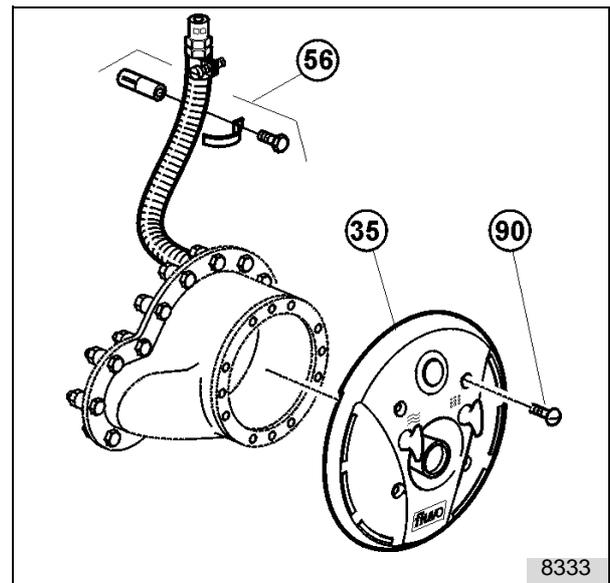


fig.3

II - Kit de montage

Compris dans le kit de montage :

- | | |
|-------------------------------------|---------|
| 1. tête de buse complète | Pos. 35 |
| 2. vis de fixation | Pos. 90 |
| 3. vis de fixation pour valve à air | Pos. 56 |

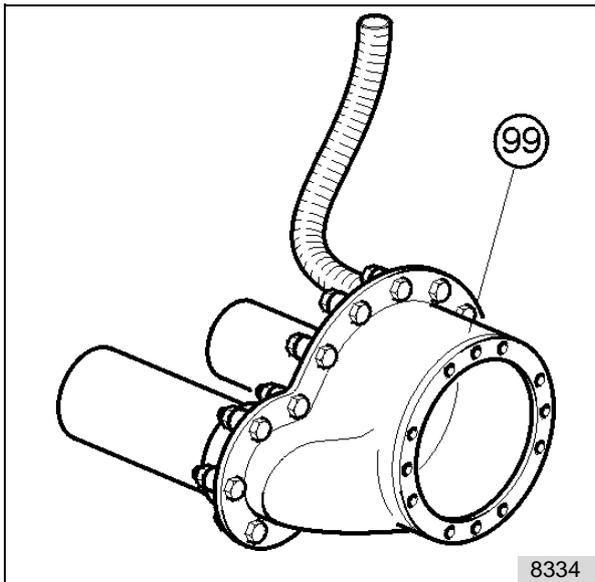


fig.4

III - Pièce à sceller / bassin béton-carrelage

La pièce à sceller se compose de :

1. corps de pièce à sceller Pos. 99

La pièce à sceller est sceller dans le béton de la paroi en béton du bassin.

Pour toutes informations relatives au montage, voir le chapitre 4.

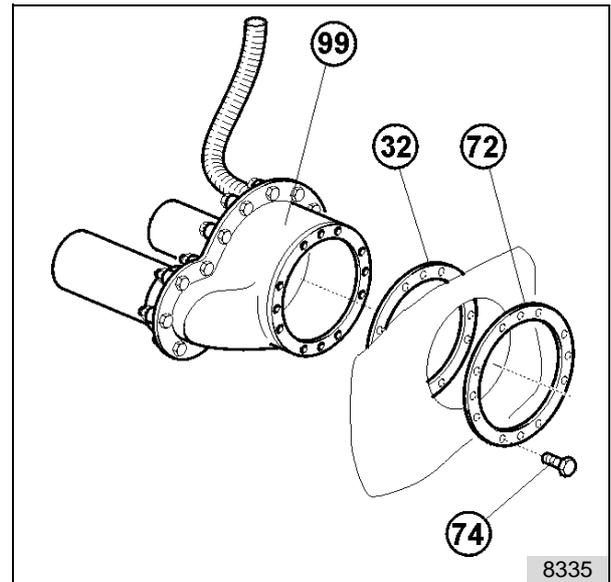


fig.5

III - Pièce à sceller Bassin béton-liner

La pièce à sceller se compose de :

- | | |
|-----------------------------|---------|
| 1. corps de pièce à sceller | Pos. 99 |
| 2. bague de serrage | Pos. 72 |
| 3. joint plat | Pos. 34 |
| 4. vis de fixation | Pos. 74 |

Information: Les pièces 2.-4. sont fournies avec la tête de buse complète.

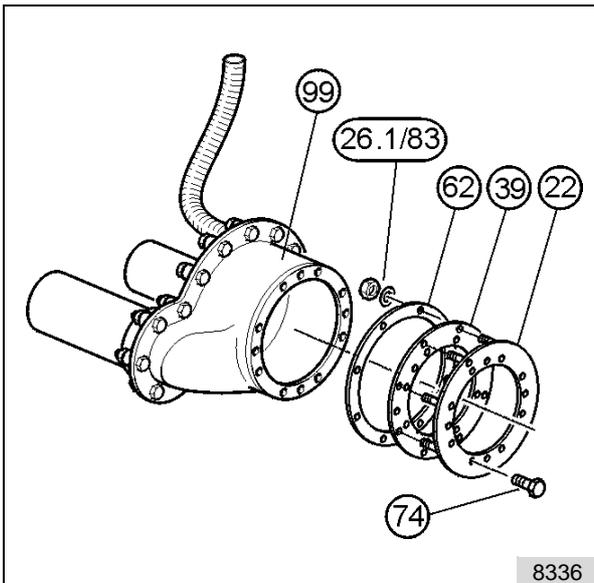


fig.6

III - Pièce à sceller Bassin préfabré

La pièce à sceller se compose de :

- | | |
|--|--------------|
| 1. boîtier | Pos. 99 |
| Pour toutes informations relatives au montage, voir le chapitre 4. | |
| 2. bague de retenue | Pos. 62 |
| 3. joint plat | Pos. 39 |
| 4. bague de serrage | Pos. 22 |
| 5. vis de fixation | Pos. 74 |
| 6. écrous et rondelles | Pos. 26.1/83 |

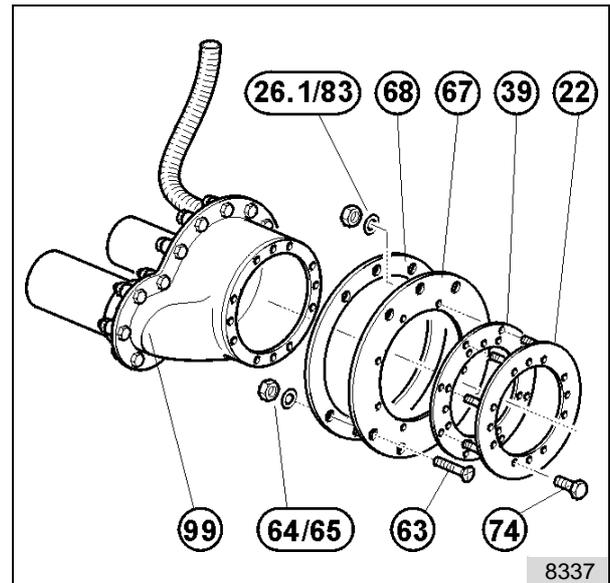


fig.7

III - Pièce à sceller Bassin bois-liner

La pièce à sceller se compose de :

- | | |
|--|-------------------|
| 1. boîtier | Pos. 99 |
| Pour toutes informations relatives au montage, voir le chapitre 4. | |
| 2. bague de retenue | Pos. 68 |
| 3. bague de serrage | Pos. 67 |
| 4. joint plat | Pos. 39 |
| 5. bague de serrage | Pos. 22 |
| 6. vis de fixation | Pos. 63/74 |
| 7. écrous et rondelles | Pos. 64/65, 84/85 |

4 Informations sur le lieu d'utilisation et le montage

4.1 Cadre de base pour le montage

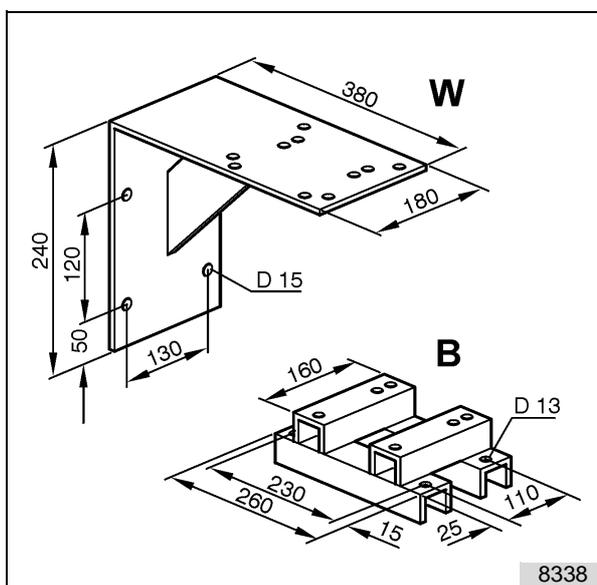


fig.8

Deux cadres de base, pouvant être commandés séparément en fonction des conditions locales, sont disponibles.

1. **W** = pour fixation murale
2. **B** = pour fixation au sol



Attention !

Risque d'endommagement !

Les pompes n'étant pas auto-aspirantes, il est donc impératif d'effectuer le montage en dessous du niveau d'eau. Tenir compte de ce critère lors de l'aménagement de l'installation.

4.2 Aménagement de la cuve de pompe

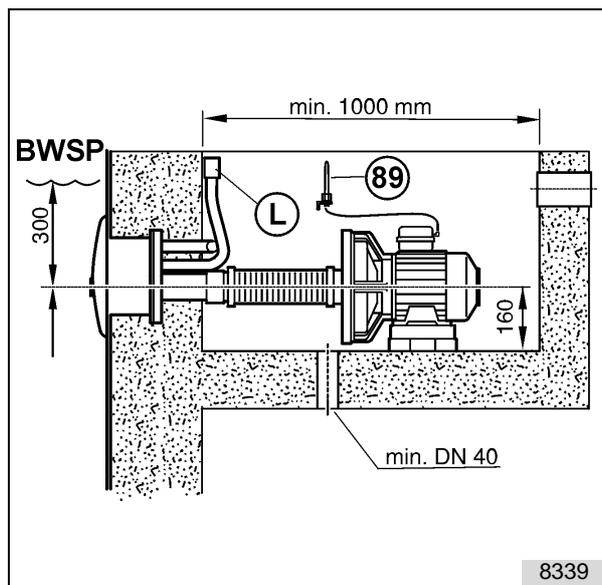


fig.9: Coupe de la cuve de la pompe

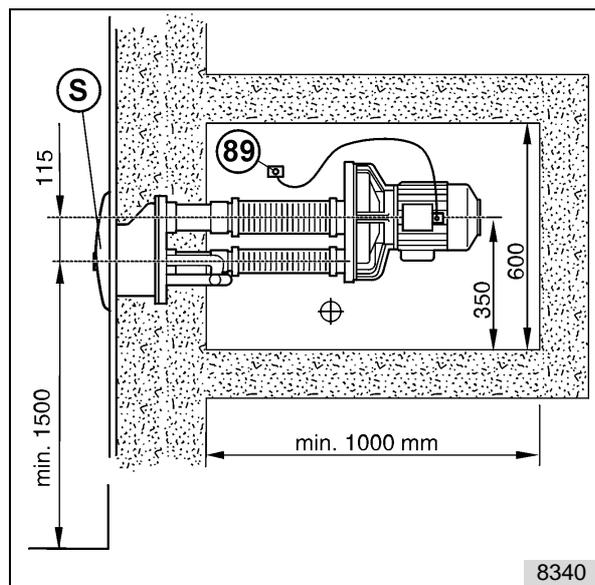


fig.10: Vue de dessus de la cuve de la pompe

BWSP Niveau d'eau du bassin (NEB)
L Valve à air

S Emetteur

89 Lot de fixation
 antenne comprise

89 Lot de fixation antenne comprise

Ci-après, les points à respecter lors de l'aménagement d'une cuve de pompe :

1. dimensions libres min. 600 x 600 x 600
2. raccord de refoulement min. 300 mm sous le NEB
3. eau de fuite raccord d'écoulement min. DN 40
4. ouverture pour l'air de refroidissement min. 2x DN 125
5. en cas d'installation à l'air libre, recouvrir la cuve de pompe.
6. ligne d'alimentation réseau :



Prudence ! Danger de mort!

Dans l'alimentation réseau, prévoir un dispositif de coupure tous pôles avec une séparation de contact de 3 mm.

7. Le montage de la valve à air (L) doit toujours être effectué au-dessus du **NEB**.
8. Toujours prévoir un écoulement d'eau de fuite pour le risque de fuite de la pompe !

4.3 Préparatifs d'installation / Bassin béton

Ajustage de la pièce à sceller :

Placer la pièce à sceller sur la planche de coffrage et marquer les trous de perçage. Percer les trous dans la planche de coffrage côté eau (Pb). Tracer et découper des trous pour la conduite d'aspiration et de refoulement et les deux tuyaux dans la planche de coffrage extérieure (P).

Par vissage, fixer la pièce à sceller complète avec la feuille protectrice de montage (C) sur la planche de coffrage (Pb) côté eau.



Attention ! Risque d'endommagement !

1. La pièce à sceller doit être à l'horizontale !
2. La distance entre le centre de la pièce à sceller et le niveau d'eau du bassin (NEB) doit être de 275 mm.

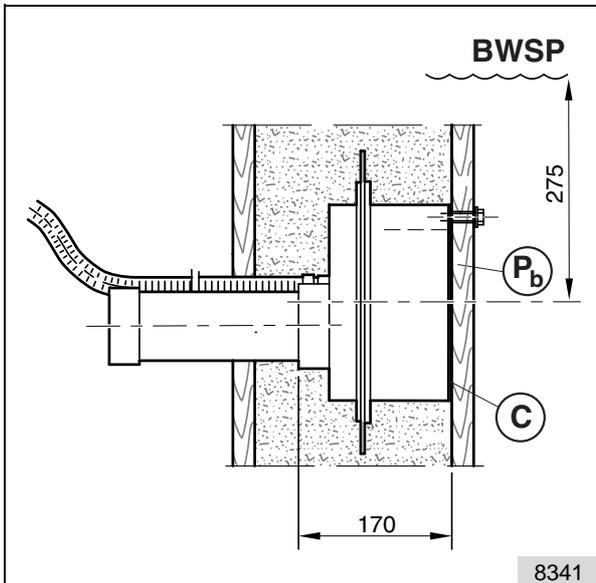


fig.11

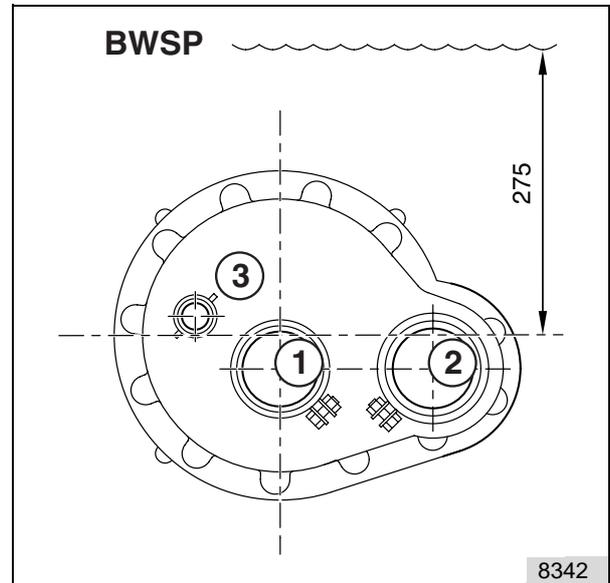


fig.12: Dos de la pièce à sceller

- C* Feuille protectrice de montage
P Planche de coffrage extérieure
P_b Planche de coffrage côté eau

1. Tube de refoulement (DN 50)
2. Tube d'aspiration (DN 65)
3. Branchement d'air vers valve à air

4.4 Préparatifs d'installation / Bassin préfabriqué

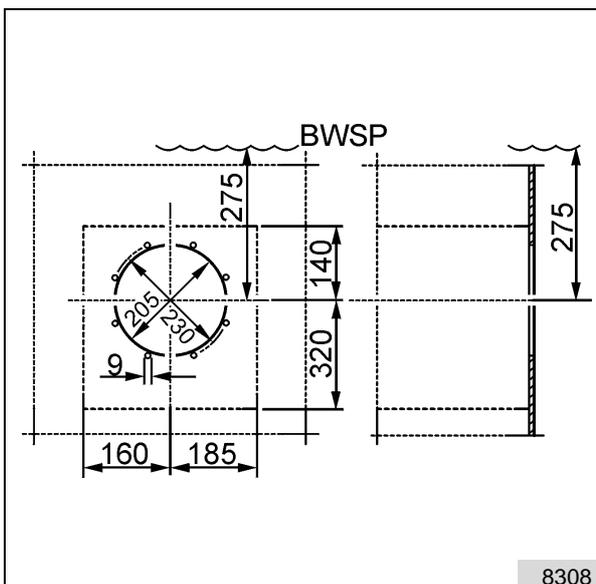


fig.13: Configuration du perçage

Ajustage de la pièce à sceller

Pratiquer la niche Ø 205 et les perçages de fixation Ø 9 dans le mur du bassin.



Attention ! Risque d'endommagement !

Utiliser impérativement la bague de retenue (68) en tant que gabarit. Veiller en l'occurrence à la position asymétrique des perçages !

4.5 Préparatifs d'installation / Bassin bois-liner

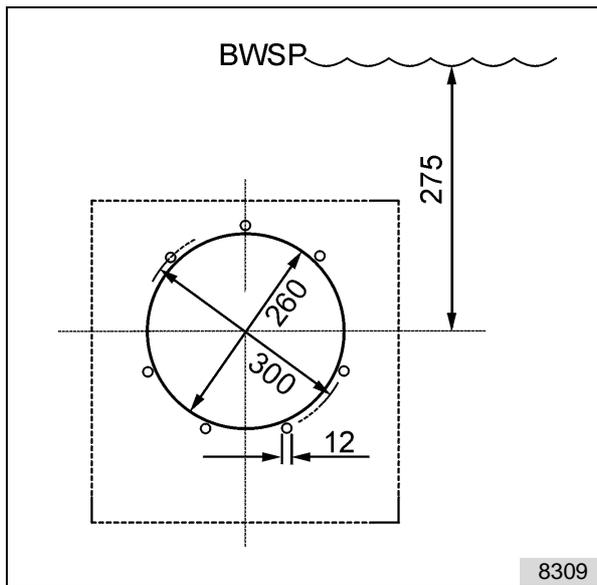


fig.14: Configuration du perçage

Ajustage de la pièce à sceller

Pratiquer la niche \varnothing 260 et les perçages de fixation \varnothing 12 dans le mur du bassin.



Attention !

Risque d'endommagement !

Utiliser impérativement la bague de retenue (62) en tant que gabarit. En cas de remblai de comblement du bassin, prévoir une niche selon les dimensions minimales de la ligne pointillée.

4.6 Montage en général

Monter le cadre de base à l'endroit prévu. Fixer le cadre de base à l'aide des 4 vis (S).

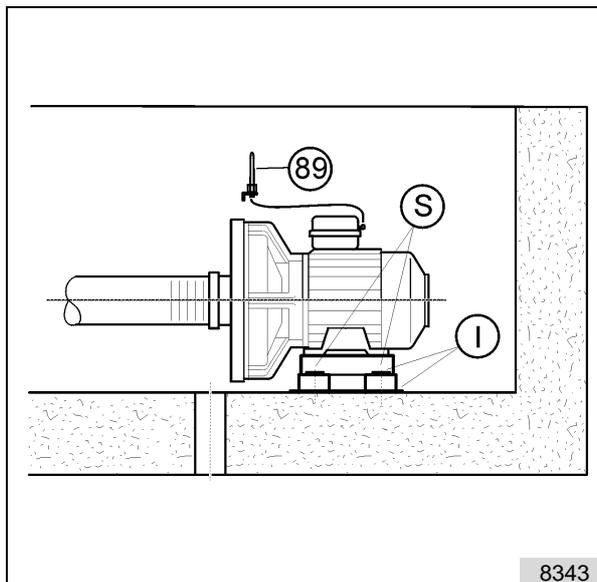


fig.15

I Isolation

S Vis

89 Lot de fixation antenne comprise



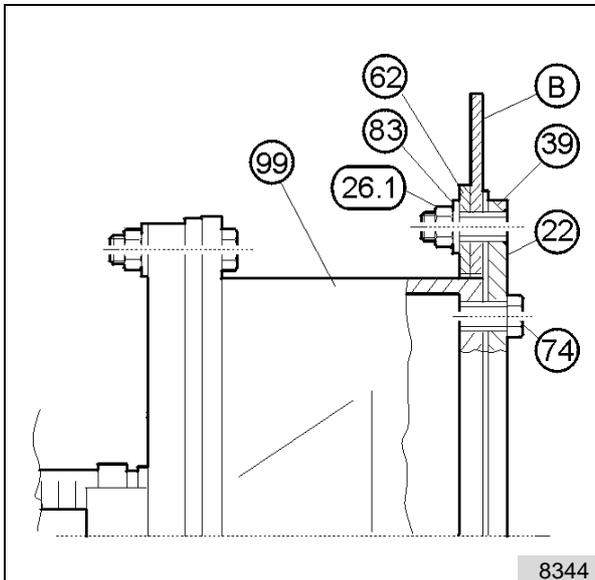
Prudence ! Danger de mort!

Si le moteur est monté avec un pied en métal, il convient de fixer ce dernier en l'isolant du sol pour éviter toute transmission de tension étrangère sur l'appareil et l'eau de la piscine

4.7 Montage Pièce à sceller / Bassin préfabriqué

Démonter la bague de serrage (22) avec le joint plat (39) et la bague de retenue (62) sur le mur du bassin. Les surfaces des joints plats doivent impérativement être propres et lisses.

Monter le corps de pièce à sceller (91) sur la bague de serrage (22) avec les vis (74).



<i>B</i>	<i>Mur du bassin</i>
22	<i>Bague de serrage</i>
26.1	<i>Ecrou six pans</i>
39	<i>Joint plat</i>
62	<i>Bague de retenue</i>
74	<i>Vis six pans</i>
83	<i>Rondelle</i>
99	<i>Corps de pièce à sceller</i>

fig.16

4.8 Montage Pièce à sceller / Bassin bois-liner

Monter la bague de retenue (67), rondelle comprise (68), sur la paroi du bassin.
 Accrocher le liner (L). Serrer à fond le liner (L) et le joint plat (39) ensemble avec la bague de serrage (22) et découper le liner (L). Monter la pièce à sceller (92) sur la bague de serrage (22) avec les vis (74). Voir aussi le détail X à la Fig.18.

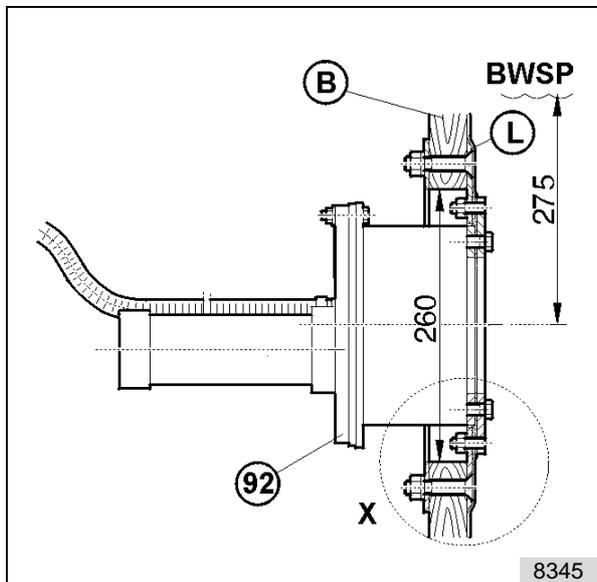


fig.17

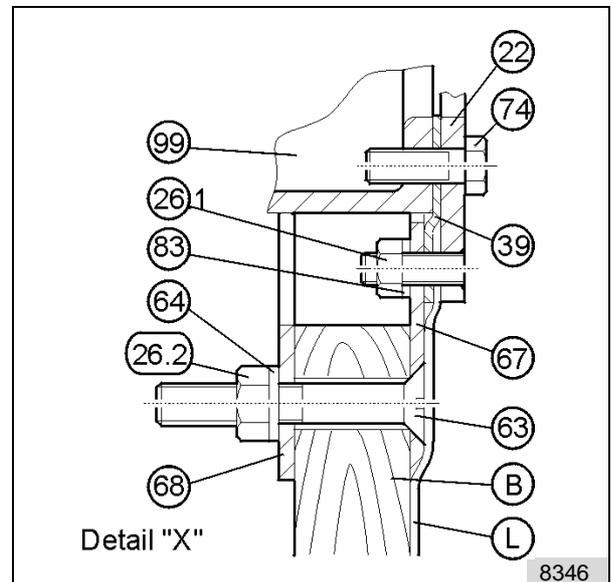


fig.18: Détail X

B Mur du bassin

L Liner

22 Bague de serrage

26.1 Ecou six pans

26.2 Ecou six pans

39 Joint plat

63 Vis à tête fraisée

64 Rondelle

67 Bague de retenue

68 Rondelle

74 Vis six pans

83 Rondelle

92 Pièce à sceller

99 Corps de pièce à sceller

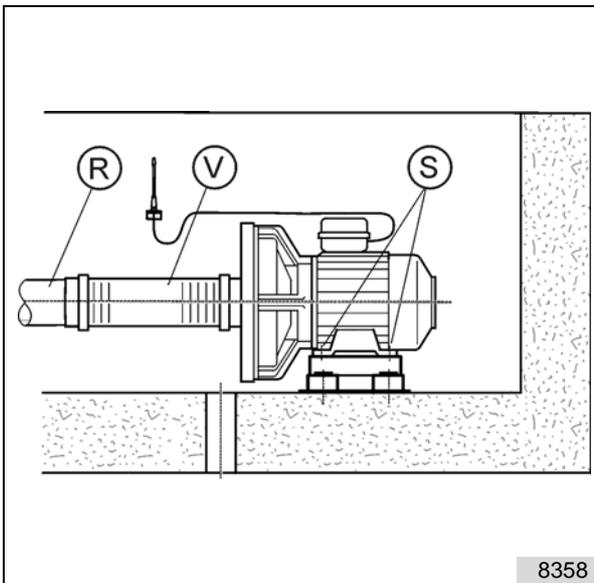
4.9 Montage du module de pompe

Monter la pompe sans tension sur le cadre de base, au moyen des vis à six pans M8 (S).



Attention !

1. Ne pas utiliser d'amortisseurs de vibrations entre la pompe et le cadre de base.
2. Si la longueur des conduites (R) en direction de la pompe dépasse 6 m, augmenter le diamètre nominal.
 - côté aspiration de DN 65 à min. DN 80
 - côté refoulement de DN 50 à min. DN 65
3. Ensuite, toujours monter les tuyaux raccords (V) sur le groupe moto-pompe.



R Conduites
S Vis à six pans M8
V Tuyau raccord

fig.19

4.9.1 Raccordement au bassin

Coller les tuyaux raccords (14+17) sur les embouts de tube sur la pièce à sceller (20/91/92). Autre possibilité, en cas de tuyauterie rigide, les monter à la fin des conduits côté pompe.

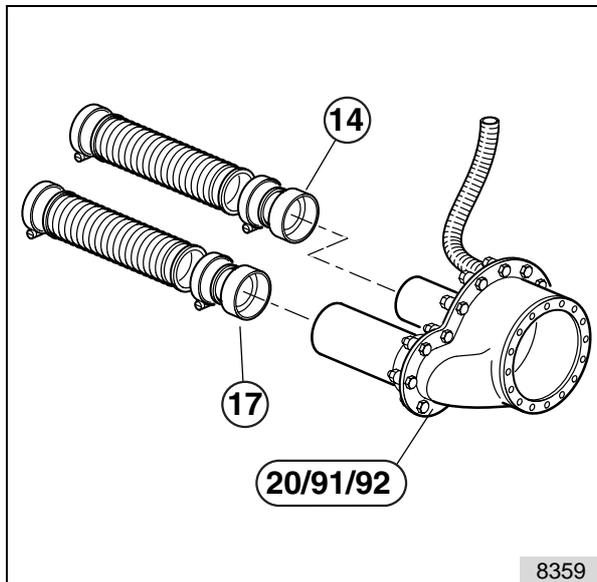


fig.20

- 14 *Raccord refoulement*
- 17 *Raccord aspiration*
- 20/91/92 *Pièce à sceller*



Attention !

Toujours effectuer une pose coudée de la tuyauterie rigide, ne pas la poser avec des angles pour obtenir des résistances de tuyauterie rigide aussi minimales que possible.

4.9.2 Raccordement à la pompe

Raccorder les tuyaux flexibles (13 côté refoulement + 16 côté aspiration) sur le groupe moto-pompe. Utiliser pour cela les colliers de serrage appropriés (12.1, 12.2) de part et d'autre.

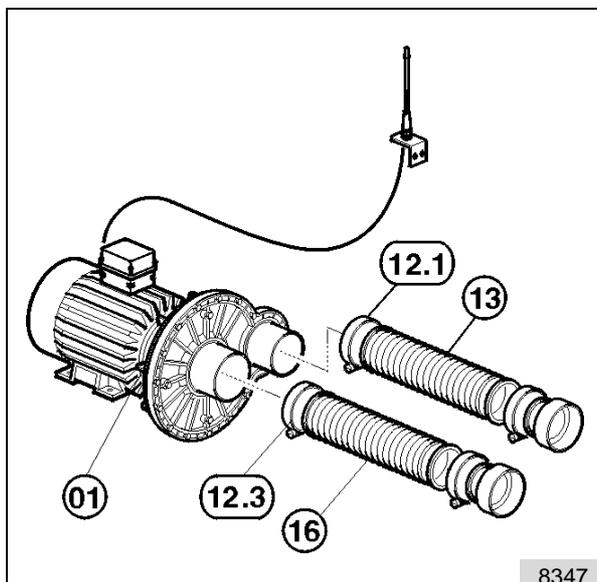


fig.21

- 01 *Moteur*
- 12.1 *Collier de serrage*
- 12.3 *Collier de serrage*
- 13 *Tuyau flexible*
Côté refoulement
- 16 *Tuyau flexible*
Côté aspiration



Attention !

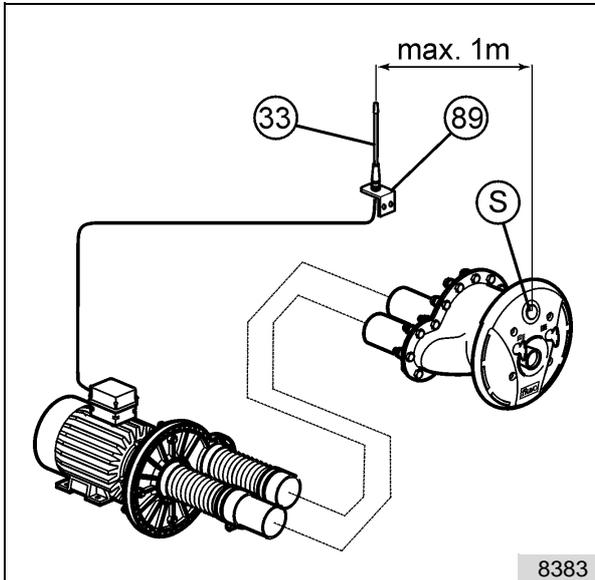
Veiller à ce que les raccords entre le groupe moto-pompe et la pièce à sceller / tuyauterie rigide soit dans la mesure du possible à fleur.

Il est impératif d'un côté de toujours monter les tuyaux flexibles sur la pompe (fonction de compensateur), voir Figure 21.

4.9.3 Montage de l'antenne

Au moyen du lot de fixation (89), monter l'antenne (33) à proximité de l'émetteur (S), parallèlement au mur du bassin.

Veiller à régler la distance entre l'émetteur (S) situé dans la tête de buse complète et l'antenne (33) soit aussi courte que possible !



S	<i>Emetteur</i>
33	<i>Antenne</i>
89	<i>Lot de fixation</i>



Attention !

L'écartement intérieur entre l'émetteur (S) et l'antenne (33) ne doit pas dépasser 1m !

Il est interdit d'introduire l'antenne dans le tuyau de protection de la pièce à sceller.

fig.22

4.9.4 Montage de la valve à air

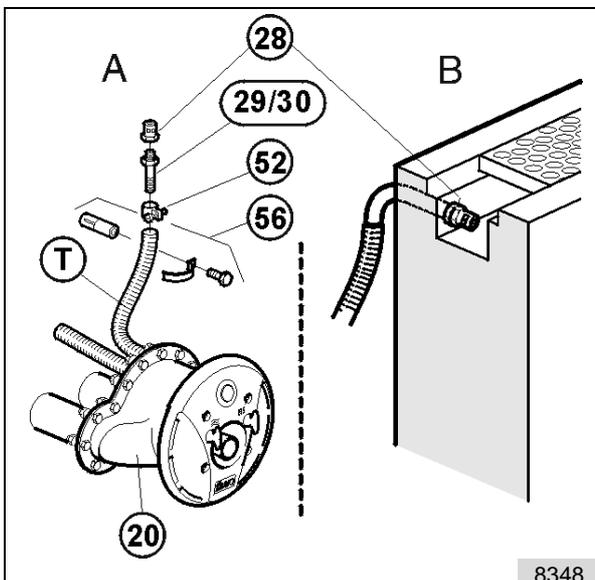
Monter la valve à air (28) et le manchon de transition (29) sur le tuyau à air (T). Avant le montage, chauffer le tuyau à air (T). Le bloquer avec le collier de serrage (52).

Fixer le côté de la valve à air (28) sur le mur du bassin au moyen du lot de fixation (56) ou similaire. En cas de goulotte de trop-plein au niveau du sol, positionner la valve à air (28) dans la goulotte, voir Abb. 23, Détail B.



Attention !

Pour la disposition de la valve à air (28), respecter impérativement les indications fournies au chapitre 4.2, Aménagement de la cuve de la pompe.



T	<i>Tuyau à air</i>
20	<i>Pièce à sceller</i>
28	<i>Valve à air</i>
29	<i>Manchon de transition</i>
30	<i>Douille</i>
52	<i>Collier de serrage</i>
56	<i>Lot de fixation</i>

fig.23

4.10 Montage de la tête de buse complète

La figure 24 montre le dos de la tête de buse complète.

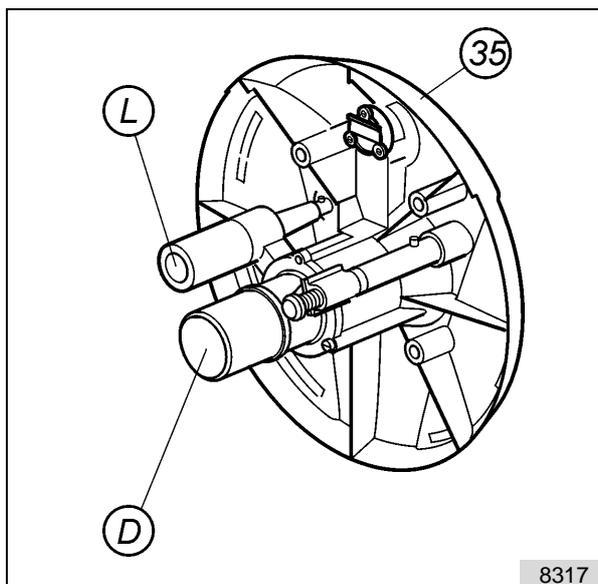


fig.24

- D* Raccord refoulement
- L* Raccord air

- 35* Tête de buse complète

4.10.1 Montage tête de buse complète / Bassin béton-carrelage

Enlever la feuille protectrice de montage (C). Emmancher la tête de buse complète (35), lors de cette opération, le raccord refoulement (D) et le raccord air (L) glissent l'un dans l'autre. La fixer sur le corps de pièce à sceller (99) au moyen des vis (90.1).

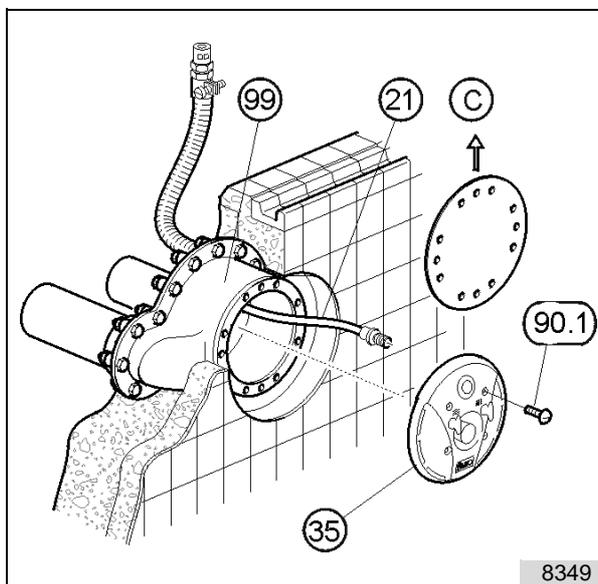


fig.25

- C* Feuille protectrice de montage

- 35* Tête de buse complète
- 90.1* Vis
- 99* Corps de pièce à sceller

4.10.2 Montage Tête de buse complète / Bassin béton-liner

Enlever la feuille protectrice de montage (C). Placer le joint plat (32) entre le corps de pièce à sceller (99) et le liner (L) et visser la bague de serrage (72) sur le corps de pièce à sceller (99) au moyen des vis (74).

Les surfaces d'étanchéité doivent impérativement être propres et lisses. Découper maintenant le liner du bassin (L).

Emmancher la tête de buse complète (35), lors de cette opération, le raccord refoulement et le raccord air glissent l'un dans l'autre. La fixer sur la bague de serrage (72) avec les vis (90.2).

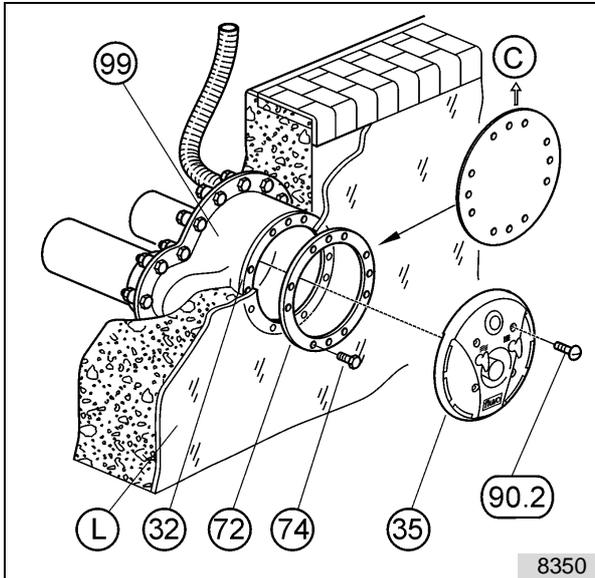


fig.26

- C *Feuille protectrice de montage*
- 32 *Joint plat*
- 35 *Tête de buse complète*
- 72 *Bague de serrage*
- 74 *Vis*
- 90.2 *Vis*
- 99 *Corps de pièce à sceller*

4.10.3 Montage Tête de buse complète / Bassin préfabriqué

Emmancher la tête de buse complète (35), lors de cette opération, le raccord refoulement et le raccord air glissent l'un dans l'autre. La fixer sur la bague de serrage (22) avec les vis (90.3).

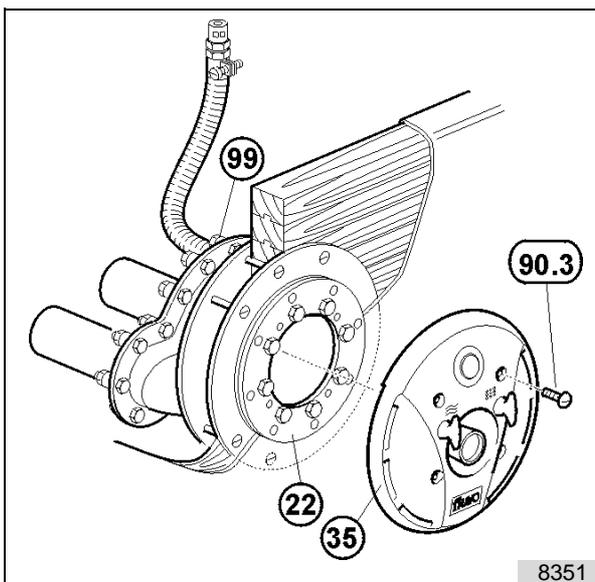


fig.27

- 22 *Bague de serrage*
- 35 *Tête de buse complète*
- 90.3 *Vis*
- 99 *Corps de pièce à sceller*

4.10.4 Montage Tête de buse complète / Bassin bois-liner

Emmancher la tête de buse complète (35), lors de cette opération, le raccord refoulement et le raccord air glissent l'un dans l'autre. La fixer sur la bague de serrage (22) au moyen des vis (90.3).

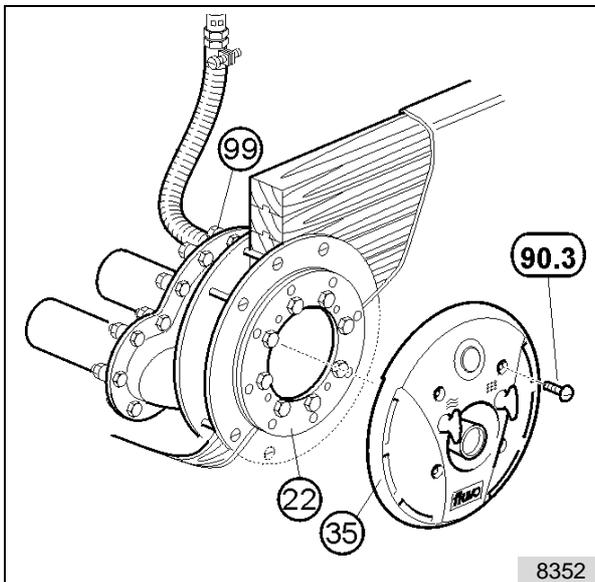


fig.28

- 22 *Bague de serrage*
- 35 *Tête de buse complète*
- 90.3 *Vis*
- 99 *Corps de pièce à sceller*

5 Branchement électrique

5.1 Branchement électrique en général

Confier l'exécution du branchement électrique de l'option nage à contre-courant à une entreprise des arts électriques spécialisée et agréée par une entreprise de service public d'électricité compétente, en veillant à ce que les conditions techniques du branchement soient respectées.



Prudence ! Danger de mort!

L'exécution des travaux de raccordement est exclusivement réservée à un électricien d'installation agréé contrôlé.

Voir à cet effet par ex. le **TAB des EVS**, le **VBG 4 (§3)** et **DIN VDE 1000-10 / 1995-5**.

Respecter les prescriptions 0100 de **DIN et VDE** et lors de protection antidéflagrante **0165**.

Toute installation non réglementaire présente un risque de choc électrique !



Attention !

Comparer la valeur de la tension réseau présente à celle des indications figurant sur la plaque d'usine du moteur et sélectionner un couplage approprié.

Nous recommandons l'utilisation d'un dispositif de protection du moteur. Toujours raccorder les moteurs du mode de protection enveloppe antidéflagrante, du mode de protection sécurité augmentée, de la classe de température T3 par le biais d'un contacteur-disjoncteur, conformément à la DIN VDE 0170/0171.

Brancher le moteur conformément aux schémas des connexions figurant aux chapitres 5.2 et 5.3.

Veiller aux points suivants :

- Le raccordement au réseau ne doit avoir lieu que via un raccord fixe.
- Il ne doit exister aucune liaison conductible entre les pièces métalliques du moteur et l'eau.
- Installer un déclencheur par courant de défaut (courant de défaut nominal $\leq 30\text{mA}$) dans la ligne d'alimentation réseau.
- Dans l'alimentation réseau, prévoir un dispositif de coupure tous pôles avec une séparation de contact de 3 mm.
- Une liaison équipotentielle avec une section de 10 mm² doit être amenée aux bornes de raccordement identifiées (au pied du moteur ou à côté de la boîte de connexions).
- L'exploitation de l'option nage à contre-courant n'est autorisée qu'avec le couvercle de boîte de connexions fermé !

5.1.1 Vérification du sens de rotation

Le sens de rotation du moteur doit concorder avec la direction de la flèche du sens de rotation apposée sur le déflecteur d'air de ventilateur de l'option nage à contre-courant.



Attention !

Contrôler en procédant à une mise en service suivi aussitôt d'une mise hors service. En cas de sens de rotation incorrect, il faut pour les moteurs triphasés, permuter deux phases quelconques L1, L2 ou L3 de la ligne d'alimentation du réseau dans la boîte de connexions du moteur.

5.1.2 Dispositifs supplémentaires du moteur

**Attention !**

En cas de prévision de dispositifs de commande particuliers, par ex. en liaison avec l'utilisation d'une pompe centrifuge dans une installation de procédés industriels technique, respecter impérativement les instructions des constructeurs de ces dispositifs de commande.

5.2 Branchement électrique courant alternatif

Tension de réseau: 230 V pour courant alternatif monophasé

Câble de raccordement ligne d'alimentation réseau : 3 x 2,5 mm²

Fusible d'entrée : 16A retardé

Câble de raccordement par ex. HO7RNF.

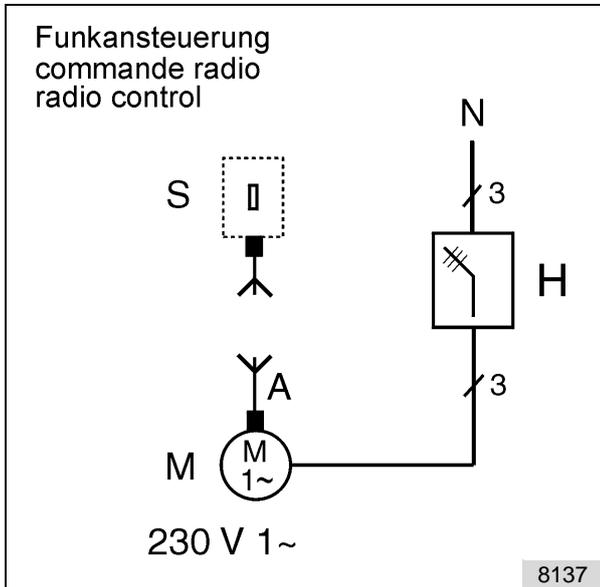


fig.29: Schéma électrique de principe courant alternatif (pour commande radio)

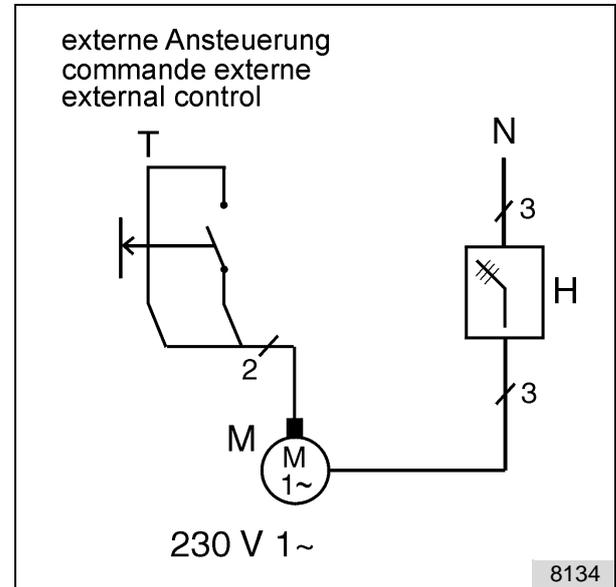


fig.30: Schéma électrique de principe courant alternatif (pour commande externe)

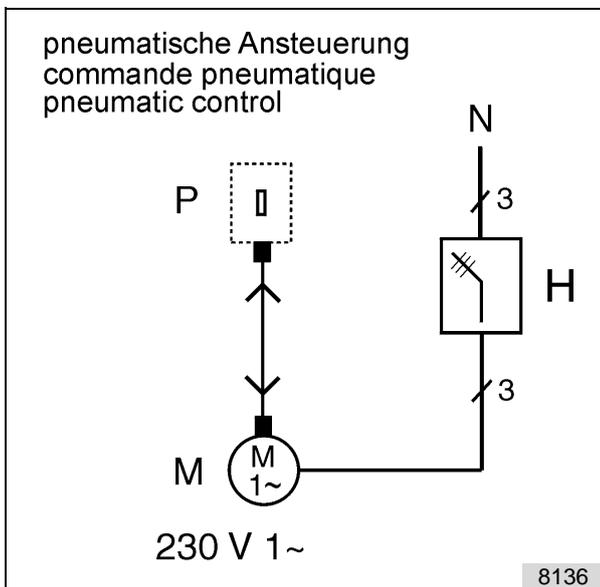


fig.31: Schéma électrique de principe courant alternatif (pour commande pneumatique)

Légende de la Fig. 29-31:

- A Antenne
- H Interrupteur principal
- M Moteur de la pompe de recirculation avec récepteur
- N Borne du secteur (230 V 1 ~)
- P Interrupteur pneumatique
- S Emetteur
- T Capteur (sans potentiel)

5.3 Branchement électrique courant triphasé

Tension de réseau: 230/400 V pour courant triphasé

Câble de raccordement ligne d'alimentation réseau : 4 x 2,5 mm²

Fusible d'entrée : 16A retardé



Attention !

Pour une tension de réseau de 230 V pour courant triphasé, contacter impérativement le constructeur.

Câble de raccordement par ex. HO7RNF, pour toutes autres caractéristiques nécessaires au branchement, consulter la plaque signalétique du moteur et de la pompe.

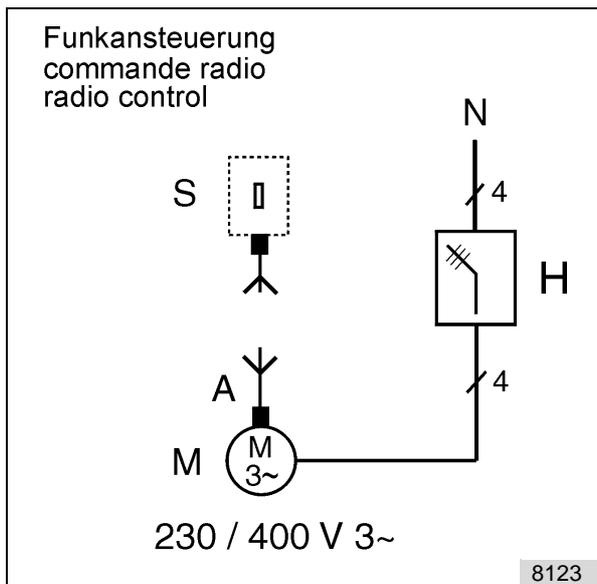


fig.32: Schéma électrique de principe courant triphasé (pour commande radio)

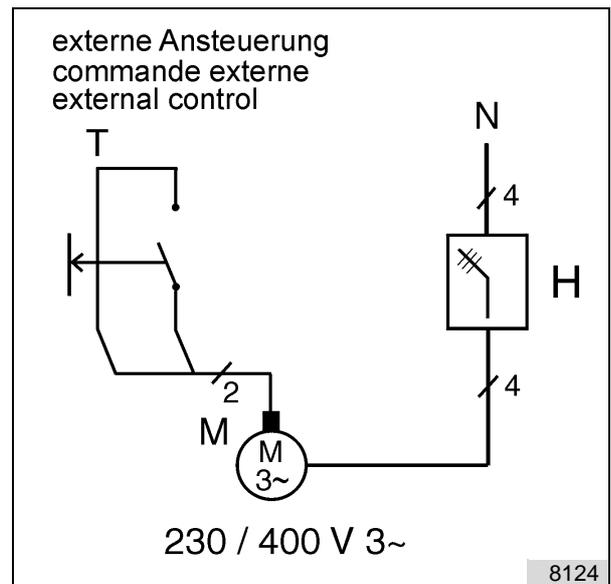


fig.33: Schéma électrique de principe courant triphasé (pour commande externe)

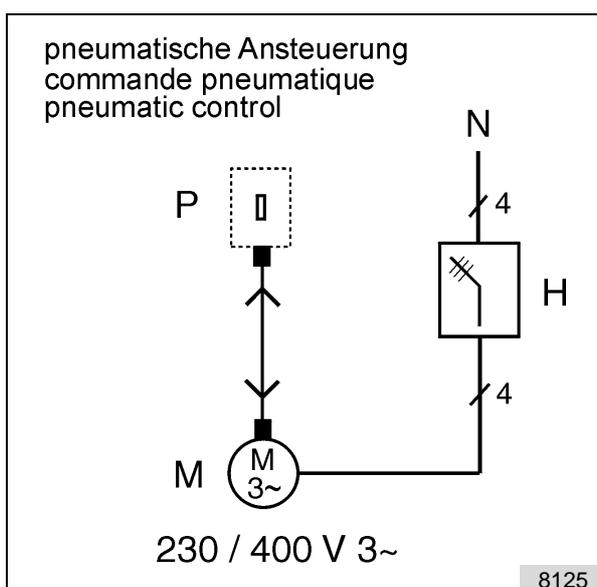


fig.34: Schéma électrique de principe courant triphasé (pour commande pneumatique)

Légende de Figure 32-34:

- A Antenne
- H Interrupteur principal
- M Moteur de la pompe de recirculation avec récepteur
- N Borne du secteur (400 V 3 ~)
- P Interrupteur pneumatique
- S Emetteur
- T Capteur (sans potentiel)

6 Mise en service / Maniement

• Enclencher l'interrupteur principal

Après l'enclenchement de l'interrupteur principal, attendre 10 secondes jusqu'à ce que l'initialisation de la commande soit achevée.

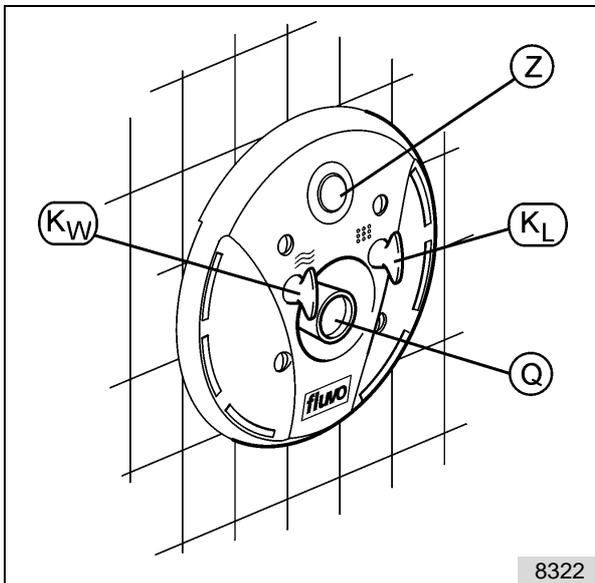


fig.35

- K_L Poignée rotative régulation de l'amenée d'air
- K_W Poignée rotative régulation du jet d'eau
- Q Buse
- Z Bouton de commande

• Mise en et hors circuit de la pompe

La mise en circuit de la pompe s'effectue en appuyant sur le bouton de commande (Z). Au bout de 2 secondes, la pompe peut être remise hors circuit en réappuyant sur ce bouton, ou un signal peut être envoyé à la pompe (fonction Marche - Arrêt).

La durée du fonctionnement de la pompe peut être modifiée par un personnel spécialisé, en incréments de 4 mn (de 4 à 60 mn). La durée de fonctionnement est réglée en usine sur D Mode continu, voir Chap.5.5 (Réglage de la durée de fonctionnement).

• Régulation du jet d'eau

Pour réduire le jet d'eau, tourner la poignée rotative (K_W) dans le sens horaire, pour l'augmenter la tourner dans le sens antihoraire.

• Régulation de l'air / Bain à bulles

Pour réduire l'arrivée d'air, tourner la poignée rotative (K_L) dans le sens horaire, pour l'augmenter la tourner dans le sens antihoraire. L'arrivée d'air dans l'eau rend le jet d'eau plus doux (bain à bulles).

• direction du jet

La buse est orientable de tous les côtés.

• Nage à contre-courant

Régler la force du jet à fond. Orienter la buse (D) de sorte à ce que la couche d'eau qui se trouve sous la surface de l'eau se transforme en un fort courant.

- **Accoupler le kit de massage**

Avant d'installer la buse de massage par impulsion, couper l'option nage à contre-courant. Tirer le manchon coulissant (V) vers l'arrière, introduire le raccord pour tuyau souple (F) dans la buse (D), pousser le manchon coulissant (V) contre la buse (D) et tirer le raccord pour tuyau souple (F) vers l'arrière. Cette manière d'agir permet de verrouiller le raccord pour tuyau souple.

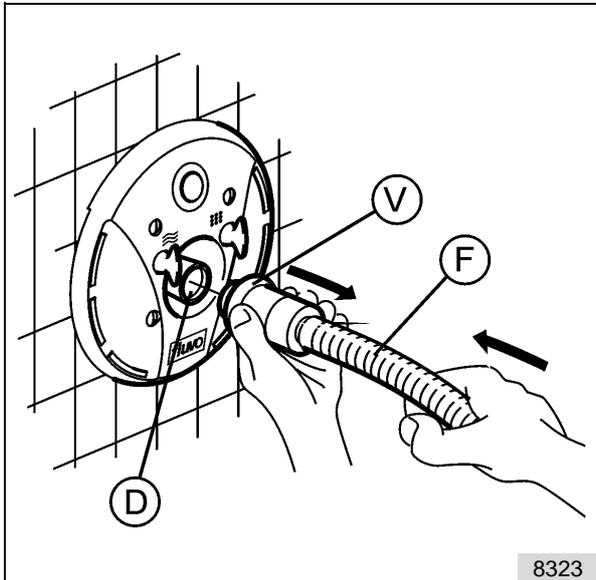


fig.36: Accouplement du kit de massage

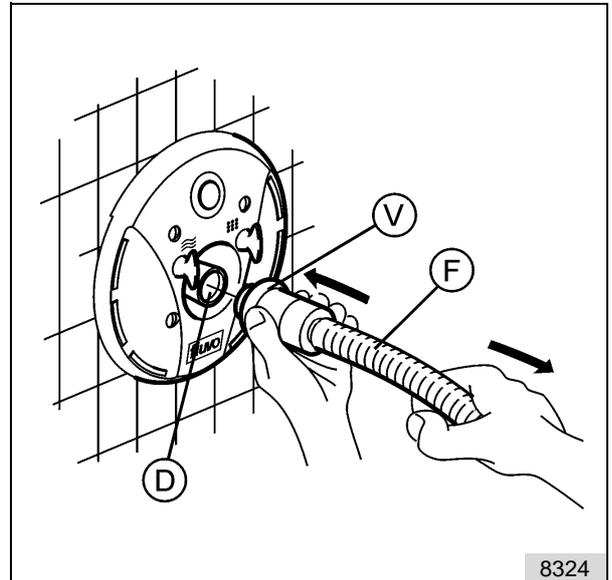


fig.37: Désaccouplement du kit de massage

D Buse
F Raccord pour tuyau souple

V Manchon coulissant

- **Désaccouplement du kit de massage**

Avant d'enlever la buse de massage par impulsion, couper l'option nage à contre-courant. Pousser le raccord pour tuyau souple (F) contre le manchon coulissant (V), saisir celui-ci et le tirer vers l'arrière, débrancher le raccord pour tuyau souple.

7 Retrait de l'exploitation / Mise en hivernage

7.1 Vidage du bassin

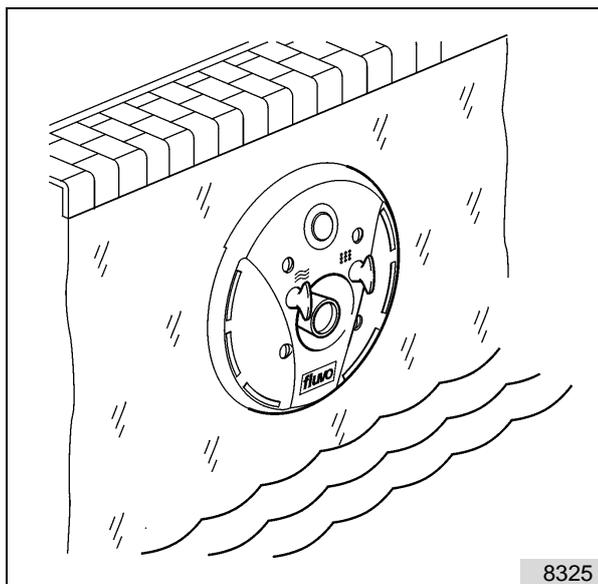


fig.38



Attention !

Risque d'endommagement !

Lors de risque de gel, prendre des mesures de protection rendant la machine résistante au froid.

Suivre pour cela les informations fournies par le constructeur du bassin et les conseils suivants.

- Vider complètement l'eau du bassin,
- ou le vider jusqu'à ce que le niveau d'eau soit en dessous de la tête de buse complète.
- Désenclencher l'interrupteur principal !

7.2 Mise en hivernage tête de buse complète

Pour éviter toute décharge prématurée de la pile d'émission, enlever la tête de buse complète et la stocker à température ambiante.

7.3 Vidange de la pompe

Pour cela, desserrer le bouchon fileté (11) et laisser l'eau s'écouler.



Attention ! Risque d'endommagement !

Veiller à ce que l'eau s'écoule intégralement ! Vidanger aussi tout système de tuyauterie conduisant à la pompe !

Puis revisser le bouchon fileté (11) doté d'un joint torique neuf (07).

Pour la remise en service, respecter les consignes fournies au chapitre 6.

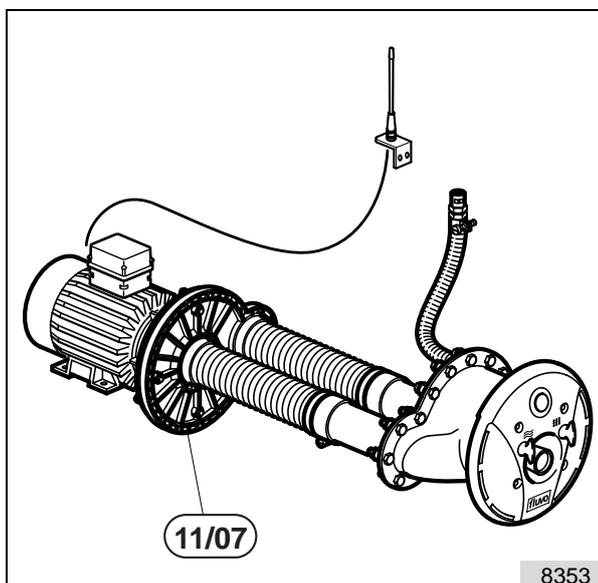


fig.39

- 07 Joint torique
- 11 Bouchon fileté

8 Entretien / Réparation

8.1 Consignes d'ordre général



Prudence ! Danger de mort!

Les travaux sur la boîte de connexions et sur la commande de la machine ne doivent toujours être effectués qu'avec une séparation des raccordements électriques ou une mise hors tension afin d'éviter tout danger d'électrocution. Protéger l'option nage à contre-courant contre toute remise en service incontrôlée !

98.2 Entretien / révision

- L'option nage à contre-courant même est en grande partie exempte d'entretien.
- Veiller à maintenir toutes les pièces de l'option nage à contre-courant propres.
- A intervalles réguliers (au moins une fois par an), faire contrôler les joints sur l'axe du moteur par un personnel spécialisé. Si nécessaire, les remplacer par des joints de rechange d'origine.

8.3 Réparation

- En cas de réparations sur l'option nage à contre-courant, respecter les consignes de montage et de mise en service figurant dans ces instructions.
- Pour la réparation de l'option nage à contre-courant, n'utiliser que des pièces détachées d'origine.

9 Pièces détachées

Toutes les pièces de votre option nage à contre-courant sont indiquées dans la liste des pièces détachées.

Lors de la commande toujours spécifier les éléments importants suivants :

- le numéro de la pompe, la désignation du type, ou bien en alternative le numéro du moteur
- le numéro de position dans la liste de pièces détachées
- la désignation de la pièce
- les indications du matériau issues de la spécification et de la confirmation de commande

Vous trouverez le numéro de la pompe sur la plaquette signalétique fixée sur le capot du ventilateur du moteur.

Le numéro de moteur ou la confirmation de commande peuvent aussi être utiles.

Vous nous faciliterez ainsi la livraison de la pièce détachée correcte pour votre option nage à contre-courant !

Vous trouverez la liste des pièces détachées et les dessins au **chapitre 10** de cette notice d'utilisation.

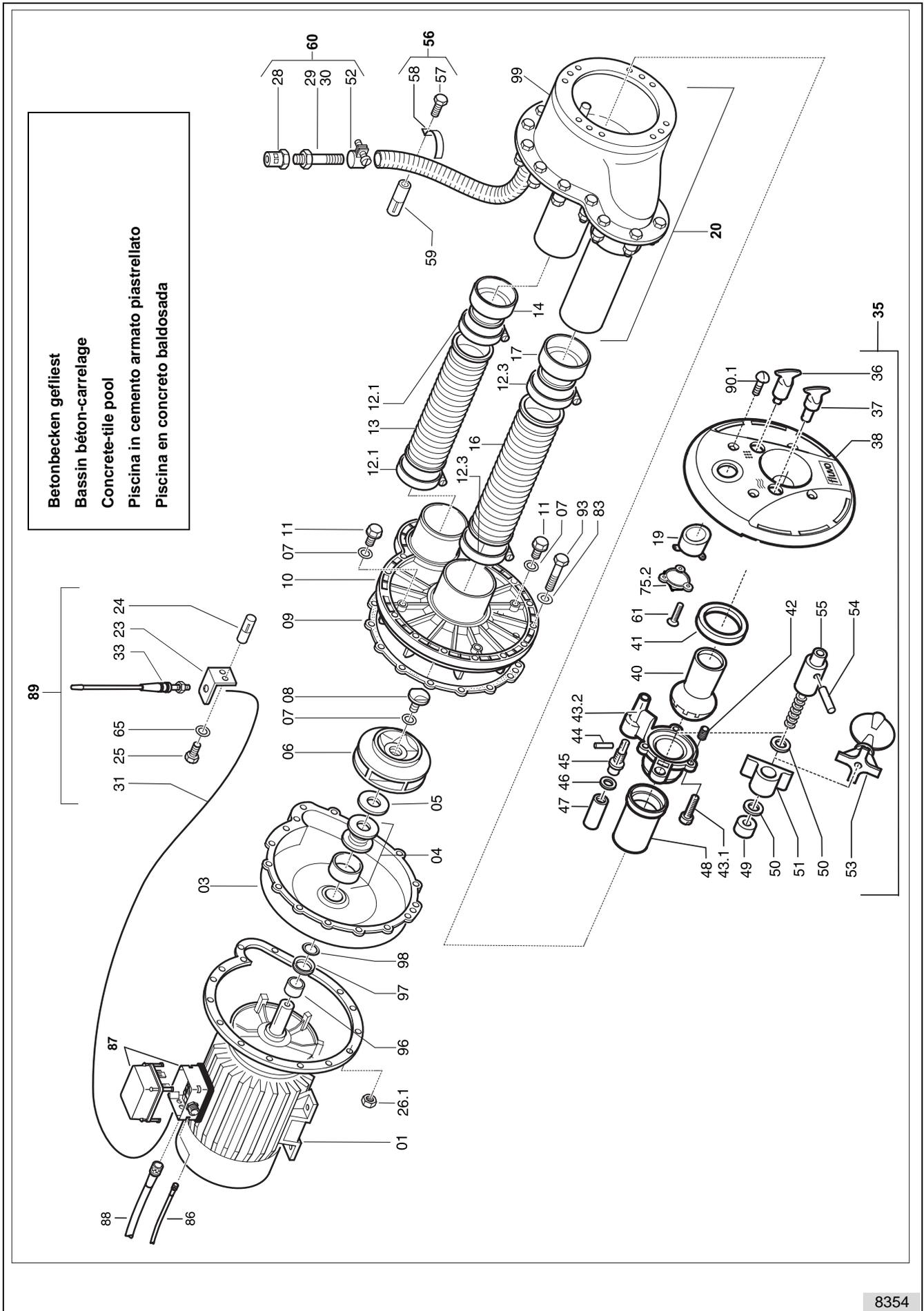
10 Liste de pièces détachées et schéma

10.1 Liste de pièce détachées

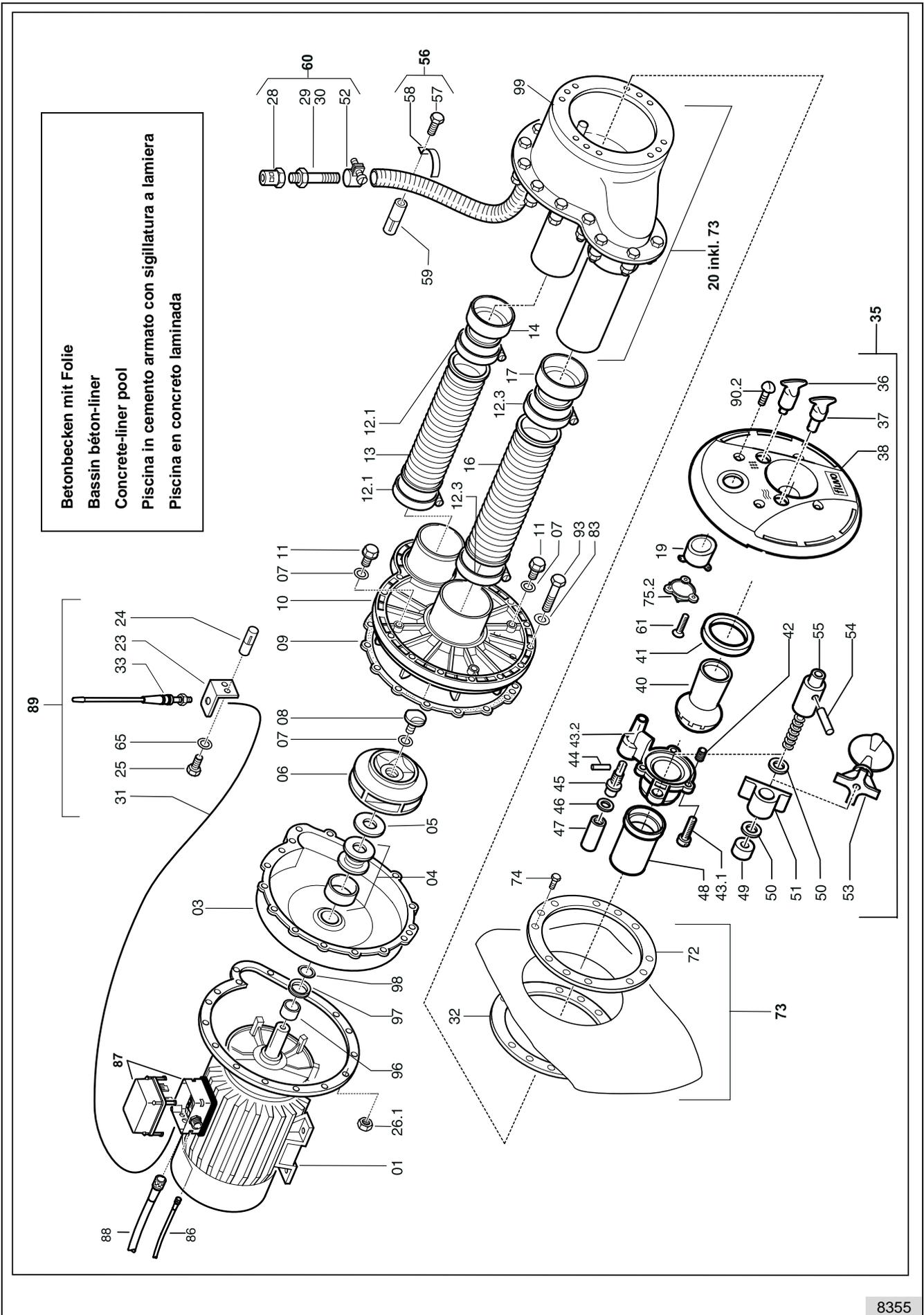
Pos.	Best. Nr. No. de réf. Order No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Stck. Nbre. Qty.	Bemerkung Remarque Remark
01.1	60037	Drehstrommotor	Moteur triphasé	Motor 3-phase	1	1,5 kW IEC 38 400 V
01.2	336739	Drehstrommotor	Moteur triphasé	Motor 3-phase	1	1,9 kW IEC 38 400 V
01.3	02440	Drehstrommotor	Moteur triphasé	Motor 3-phase	1	3,0 kW IEC 38 400 V
01.4	60041	Wechselstrommotor	Moteur monophasé	Motor 1-phase	1	1,5 kW IEC 38 230 V
01.5	60042	Wechselstrommotor	Moteur monophasé	Motor 1-phase	1	1,9 kW IEC 38 230 V
03	R47505	Spiralgehäuse	Carter spirale	Spiral housing	1	
04	21140	Gleitringdichtung	Joint Mécanique	Mechanical seal	1	
05	51066	Unterlegscheibe	Rondelle	Distance washer	1	
06.1	51047	Lauftrad	Turbine	Impeller	1	1,5 kW Ø 105
06.3	51021	Lauftrad	Turbine	Impeller	1	1,9 kW Ø 110
06.4	51022	Lauftrad	Turbine	Impeller	1	3,0 kW Ø 125
07	24133	O-Ring	Joint torique	O-ring	3	10,0 x 2,0
08	56033	Lauftradschraube	Vis turbine	Impeller cap screw	1	
09	22113	Flachdichtung	Joint plat	Clamp Gasket	1	
10	51007	Saugdeckel	Couvercle d'aspiration	Suction cover	1	
11	11104	Verschluss-Schraube	Bouchon	Plug screw	2	G1/4"
12.1	16097	Schlauchschelle	Collier de serrage	Air pipe clamp	2	S73/25 SKZ
12.3	16070	Schlauchschelle	Collier de serrage	Air pipe clamp	2	S86/25 SKZ
13	16095	Schlauch	Tuyau flexible	Hose	1	Ø 60x300 mm
14	56080	Schlauchstutzen	Raccord pour tuyau	Adaptor	1	
16	16099	Schlauch	Tuyau flexible	Hose	1	Ø 75x300 mm
17	56078	Schlauchstutzen	Raccord pour tuyau	Adaptor	1	

Pos.	Best. Nr. No. de réf. Order No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Stck. Nbre. Qty.	Bemerkung Remarque Remark
19	72203-0	Sender	Émetteur	Transmitter	1	Adresse 0
20	93301	Einbausatz	Pièce à sceller	Installation kit	1	
21	67148	Befestigungssatz inkl. Kabel und Antenne	Fixing bracket incl. cable and aerial	Lot de fixation incl. câble et antenne	1	
22	45161	Klemmring	Bague de serrage	Clamp ring	1	
24	67020	Spreizdübel	Cheville d'écartement	Rawl plug	2	SD 6
25	10475	Sechskantschraube	Vis six pans	Hexagon screw	2	M6 x 20
26.1	12181	Sechskantmutter	Écrou six pans	Hexagon nut	8 / 15	M8
26.2	12192	Sechskantmutter	Écrou six pans	Hexagon nut	7	M10
27	55683	Halterung	Fixation	Holding device	1	
28	56031	Rückschlagventil	Clapet anti-retour	Non-return valve	1	
29	56055	Übergangsnippel	Embout de réduction mâle	Air line hose tail	1	
31	67149	Kabel	Câble	Cable	1	
32	22235	Flachdichtung	Joint plat	Clamp gasket	1	200x150x2,0
33	55673	Antenne	Antenne	Aerial	1	
35	92192-0	Düsenkopf	Tête de buse complète	Face plate assembly	1	Adresse 0 / Adresse 0 / Address 0
36	65032	Drehgriff Luftreg.	Bouton régl. air	Air regul. knob	1	
37	65033	Drehgriff Wasserreg.	Bouton régl. débit	Water flow knob	1	
38	56232	Düsengehäuse	Tête de buse	Face plate	1	
39	22227	Flachdichtung	Joint plat	Clamp gasket	1	250x150x2,0
40	56035	Düse	Buse	Nozzle	1	
41	56050	Kugelgleitring	Anneau de glissement à boule	Nozzle clamp seal	1	
42	15103	Druckfeder	Ressort de pression	Pressure spring	4	
43.1	10401	Schneidschraube	Vis coupante	Socket head cap screw	3	5,5 x 25
43.2	56036	Gehäuse	Boîter	Housing	1	
44	13154	Zylinderstift	Goupille cylindrique	Locking pin	1	
45	55602	Welle f. Luftregelung	Broche de régl. de l'air	Air regulator shaft	1	
46	22008	Flachdichtung	Joint plat	Clamp gasket	1	16x08x3,0
47	56775	Bundhülse	Douille à embase	Shaft collar	1	
48	56777	Zentrierhülse	Douille de centrage	Nozzle case sleeve	1	
49	56682	Gewindehülse	Douille filetée	Threaded sleeve	1	
50	23073	Dichtung	Joint	Gasket	2	
51	56681	Gleitmutter	Écrou-coulisseau	Regulator nut	1	
52	16068	Schlauchschele	Collier de serrage	Air pipe clamp	1	
53	56070	Drosselklappe	Vanne papillon	Regulating flap	1	
54	13226	Zylinderkerbstift	Goupille encochée cylindrique	Locking pin	1	
55	56680	Verstellspindel	Broche de réglage	Water regulator shaft	1	

Pos.	Best. Nr. No. de réf. Order No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Stck. Nbre. Qty.	Bemerkung Remarque Remark
56	67122	Befestigungssatz Luftventil	Fixation pour valve à air	Fixing bracket for air valve	1	
57	10561	Sechskantschraube	Vis six pans	Hexagon screw	1	M8 x 30
58	55272	Befestigungsschelle	Collier de fixation	Clamp	1	
59	67005	Spreizdübel	Cheville d'écartement	Rawl plug	1	SD 8
60	60045	Luftventil	Valve à air	Non-return air valve	1	
61	10356	Blechschraube	Vis parker	Tapping screw	3	4,2x13
62	56229	Haltering	Bague de retenue	Hold-ring	1	204x155x4
63	10626	Senkschraube	Vis à tête conique	Counter-sunk screw	7	M10 x 70
64	12397	Unterlegscheibe	Rondelle	Distance washer	7	10,5x21x2,0
65	12416	Unterlegscheibe	Rondelle	Distance washer	2	6,4 x12 x1,6
67	51303	Klemmring	Bague de serrage	Clamp ring	1	
68	56241	Haltering	Bague de retenue	Hold-ring	1	260x340x4
72	51306	Klemmring	Bague de serrage	Clamp ring	1	198x150x5
73	92022	Einbauelemente	Fittings	Fittings	1	
74	10518	Sechskantschraube	Vis six pans	Hexagon screw	8	M8 x 25
75.2	70226	Deckel	Couvercle	Cover	1	DR 59
77	92298	Einbauelemente	Fittings	Fittings	1	
78	92299	Einbauelemente	Fittings	Fittings	1	
83	12392	Unterlegscheibe	Rondelle	Distance washer	8	8,4x16x1,6
86	16090	Pneumatikschlauch	Tuyau pneumatique	Pneumatic hose	1	nicht im Lieferumfang enthalten / non compris dans la fourniture / not included in the delivery schedule
87.1	55808	Empfänger Drehstrom	Recépteur triphasé	Reciever 3-phase	1	400 V
87.2	55811	Empfänger Wechselstrom	Recépteur courant alternatif	Reciever alternating current	1	230 V
88	16137	Kabel (steckfertig)	Câble (prêt à monter)	Cable (ready for use)	1	
89	67148	Befestigungssatz inkl. Kabel und Antenne	Lot de fixation incl. câble et antenn	Fixing bracket incl. areal and cable	1	
90.1	10880	Linsensenkschraube	Vis à tête conique bombée	Face plate screw	4	M8x100
90.2	10779	Linsensenkschraube	Vis à tête conique bombée	Face plate screw	4	M8x70
90.3	10539	Linsensenkschraube	Vis à tête conique bombée	Face plate screw	4	M8 x 45
91	93302	Einbausatz	Pièce à sceller	Installation kit	1	
92	93303	Einbausatz	Pièce à sceller	Installation kit	1	
93	10530	Sechskantschraube	Vis six pans	Hexagon screw	15	M8 x 50
96	55539	Abstandshülse	Douille distance	Distance washer	1	

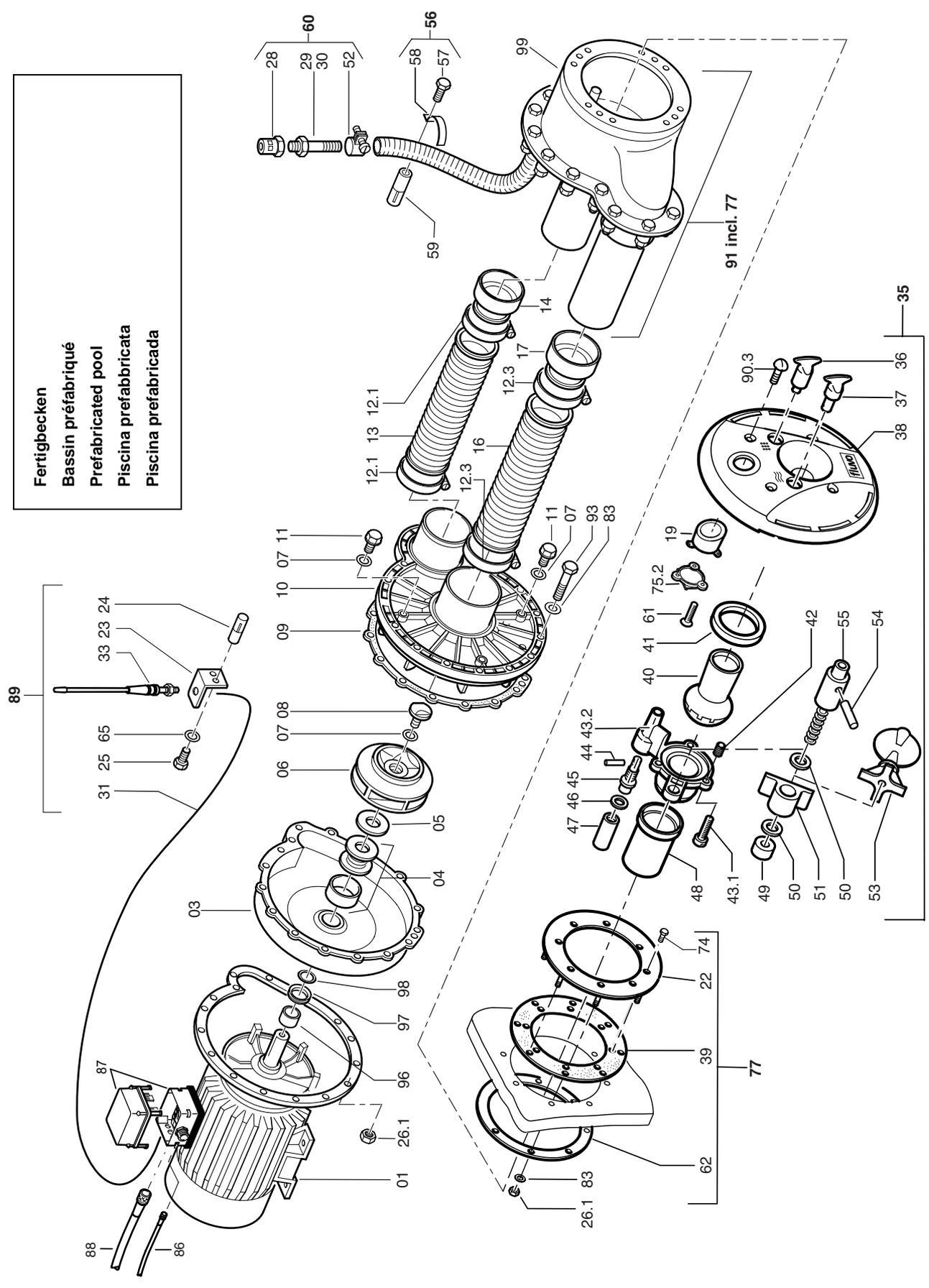


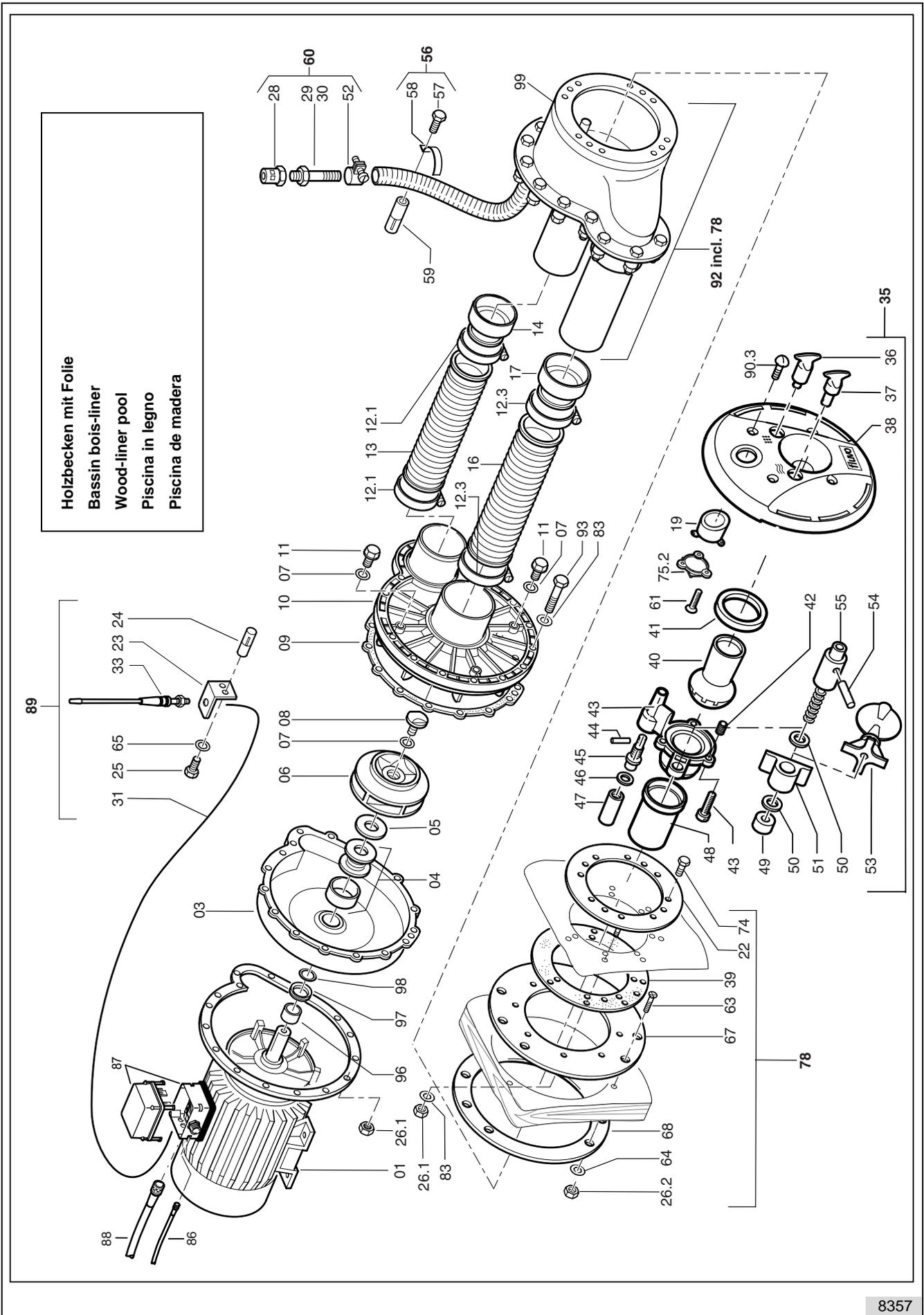
8354



8355

Fertigbecken
 Bassin préfabriqué
 Prefabricated pool
 Piscina prefabbricata
 Piscina prefabricada





8357

Schmalenberger GmbH + Co. KG

Strömungstechnologie

Im Schelmen 9 - 11

D-72072 Tübingen / Germany

Telefon: +49 (0)7071 70 08 - 0

Telefax: +49 (0)7071 70 08 - 10

Internet: www.fluvo.de

E-Mail: info@schmalenberger.de

© 2009 Schmalenberger GmbH + Co. KG ; Tous droits réservés

Ce document est sujet à modification sans préavis